

藝廊節目

Events of Gallery

「放眼天空」霓裳創作展

鄰舍輔導會 智齡專上學院 主辦
展覽日期：2010年4月1至4日
開放時間：上午10時至晚上8時 (4月2至3日)
上午10時至下午6時 (4月4日)
開幕：2010年4月1日下午6時
地點：L0 藝廊
查詢：2543-3540

“Eye on the Sky” Clothing Exhibition

Organized by The Neighbourhood Advice-Action Council(NAAC)- College for Adults with Special Educational Needs (CASEN)
Exhibition Period：1 – 4 Apr 2010
Opening Hour：10:00am – 8:00pm (2 – 3 Apr 2010)
10:00am – 6:00pm (4 Apr 2010)
Opening Reception：1 Apr 2010 6:00pm
Venue：L0 Gallery
Enquiry：2543-3450

創新與創意現代水墨匯聚展2010

香港現代水墨畫會 主辦
展覽日期：2010年4月2至8日
展覽時間：上午10時至下午6時
開幕：2010年4月2日下午3時
地點：L1 藝廊
查詢：9512-5050 / 9408-0793

黑盒劇場節目

Events of Black Box Theatre

都市野人

播劇團 主辦
日期及時間：2010年4月2 – 4日 晚上8時
2010年4月5日 下午3時
票價：\$120 (港幣，不設劃位)
優惠：\$80 (長者，學生及殘疾人士)
查詢：9219-9157
網址：www.infodesign.com.hk/ct/

*上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」。

Urban Ark

Presented by Clash Theatre Group
Date and Time：2 – 4 Apr 2010 8:00pm
5 Apr 2010 3:00pm
Ticket Price：\$120 (HKD，Free Seating)
Concessions：\$80 (Student, Senior & Disabled patron)
Enquiry：9219-9157
Website：www.infodesign.com.hk/ct/

* The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme.

微風吹VII：敢觀 敢想

微風吹 主辦
日期及時間：2010年4月16 – 17日 晚上8時
2010年4月17 – 18日 下午3時
票價：\$140 (港幣，不設劃位)
優惠：\$90 (長者，學生及殘疾人士)
凡購買10張或以上正價門票即獲九折優惠
查詢：6717-4351
網址：www.bau.org.hk

*上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」。

BAU VII – I Dare See

Presented by Breeze Across US
Date and Time：16 – 17 Apr 2010 8:00pm
17 – 18 Apr 2010 3:00pm
Ticket Price：\$140 (HKD，Free Seating)
Concessions：\$90 (Student, Senior & Disabled)
10% off for purchasing 10 tickets or more
Enquiry：6717-4351
Website：www.bau.org.hk

* The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme.

異靈一靈

A.T. Workshop 主辦
日期及時間：2010年4月23 – 24日 晚上8時
2010年4月24 – 25日 下午3時
票價：\$100 (港幣，不設劃位)


· 上述節目於賽馬會創意藝術中心黑盒劇場舉行
· 除特別註明外，上述門票於城市電腦售票網公開發售
網上購票：http://www.urbtix.hk
信用卡電話訂票：2111-5999
電話留座及票務查詢：2734-9009

· The programmes above will be held at Black Box Theatre of JCCAC
· Tickets for the above programmes are now available at all URBTIX outlets except stated
Internet Ticketing: www.urbtix.hk
Telephone Credit Card Booking: 2111-5999
Ticketing Enquiries & Reservation: 2734-9009

賽馬會表演場地資助計劃

Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme

捐助機構 Funded by

 香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

計劃統籌 Administered by

 香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

場地伙伴 Venue Partner

 JCCAC
Jockey Club Creative Arts Centre
賽馬會創意藝術中心

Innovation Modern Ink Painting Exhibition 2010

Presented by Hong Kong Modern Ink Painting Society

Exhibition Period：2 – 8 Apr 2010
Opening Hour：10:00am – 6:00pm
Opening Reception：2 Apr 2010 3:00pm
Venue：L1 Gallery
Enquiry：9512-5050 / 9408-0793

五周年聯校視藝術巡迴展

閩僑中學、保良局雨川小學、保良局錦泰小學、博愛醫院陳國威小學、羅定邦小學、培基小學、聖博德學校、保良局陸慶濤小學、保良局羅氏基金中學

展覽日期：2010年4月10至15日
展覽時間：下午2時至下午9時 (4月10日)
上午10時至下午9時 (4月11至15日)
開幕：2010年4月10日下午2時
地點：L0 藝廊
查詢：2701-0011
網址：http://www.amylui.com/ex0910.html

39 Muses in Mazes

Four-Zero-Four 主辦
展覽日期：2010年4月24至28日
開幕：2010年4月24日下午2時
簡介會：2010年4月24日下午2時30分(地點：L0 藝廊)
地點：L1 藝廊
網址：http://.camandcity.com

39 Muses in Mazes

Presented by Four-Zero-Four
Exhibition Period：24 – 28 Apr 2010
Opening Reception：24 Apr 2010 2:00pm
Photographic Youth Presentation: 24 Apr 2010 2:30pm (Venue: L0 Gallery)
Venue：L1 Gallery
website：http://.camandcity.com

查詢：2940-9199
網址：www.at-workshop.net/impoandpf.htm

*上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」。
*有關票務詳情，請與主辦機構聯絡。

Project Name: Christmas Box

Presented by A.T. Workshop
Date and Time：30 Apr – 1 May 2010 8:00pm
1 May 2010 3:30pm
Ticket Price：\$100 (HKD，Free Seating)
Enquiry：2940-9199
Website：www.at-workshop.net/impoandpf.htm

* The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme.
* Please refer to the presenter for the ticketing arrangement.

黑風

宋楠 主辦
日期及時間：2010年4月9 – 10日 晚上8時
2010年4月11日 下午3時
票價：\$100 (港幣，不設劃位)
優惠：\$75 (長者，學生及殘疾人士)
查詢：9837-3716 (曾小姐)

Black Storm

Presented by Song Nan
Date and Time：9 – 10 Apr 2010 8:00pm
11 Apr 2010 3:00pm
Ticket Price：\$100 (HKD，Free Seating)
Concessions：\$75 (Student, Senior Citizen & Disabled)
Enquiry：9837-3716 (曾小姐)

「當代潮」黑盒劇場系列：抱抱

動藝 主辦
日期及時間：2010年4月30日 – 5月1日 晚上8時
2010年5月1日 下午3時30分
票價：\$120 (港幣，不設劃位)
優惠：\$60(長者，學生及殘疾人士)
凡購買10張或以上正價門票即獲九折優惠
查詢：2793-9957
網址：www.danceart.com.hk

*上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」。

ContemWAVE: Black Box Series: Hug Hug

Presented by DanceArt Hong Kong
Date and Time：30Apr – 1 May 2010 8:00pm
1 May 2010 3:30pm
Ticket Price：\$120 (HKD，Free Seating)
Concessions：\$60 (Student-with quota, Senior & Disabled patron)
10% off for purchasing 10 tickets or more
Enquiry：2793-9957
Website：www.danceart.com.hk

* The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme.



導賞服務

中心設免費導賞團可供公眾參加，時間為逢星期六下午3時(粵語)及4時(英語)。累積報名人士最少四人，方能成團。請於星期四或之前以電話預約。另外，中心亦可為學校或非牟利團體安排導賞團。有興趣者請到www.jccac.org.hk下載申請表。

Guided Tour

Free guided tours are offered on Saturdays at 3:00pm (Cantonese Speaking) and 4:00pm (English Speaking). The minimum number of participant is 4. Please contact us at 2353-1311 for reservation by Thursday. Guided tours for schools and NGOs could be separately arranged upon request. Interested parties please browse our website www.jccac.org.hk for details.

黑盒劇場 / 藝廊一公開接受申請

藝廊現已公開接受場地訂租。有關場地資料、收費及租用詳情可到中心網站 www.jccac.org.hk下載或致電 2353-1311查詢。

Black Box Theatre / Galleries – Open for application

Galleries of JCCAC are now open for booking. The booking form and related information of Galleries and Black Box Theatre are available on the JCCAC website: www.jccac.org.hk

以上活動資料由藝術家及藝團提供。中心只對錯別字及篇幅作出修改。藝術家及藝團負責提供資料內容，如有修改，資料以藝術家及藝團最後發放之版本為準。The information above is provided by the artists and art groups. The Centre will edit the typo and modifies the length of the articles only. Artists and art groups are responsible for providing information and contents, if there are any changes to the information, the final version distributed by the artists and art groups shall prevail.

賽馬會創意藝術中心是一所自負盈虧的註冊非牟利機構，以推動香港創意藝術發展為目標，為本地藝術工作者及藝術團體提供藝術創作空間，協助社區推廣藝術及文化，及致力為香港培育創意人才。

The Jockey Club Creative Arts Centre is a self-financed and registered charity in Hong Kong, which aims at fostering arts in the community by providing studio space for local artists and art groups, promoting arts and culture in the community and nurturing creative arts talents for Hong Kong.

香港九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心

Jockey Club Creative Arts Centre, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong

TEL：(852) 2353-1311 FAX：(852) 2353-1269

網址Official website: http://www.jccac.org.hk

E-mail: info@jccac.org.hk

如欲接收或停止接收本通訊，請電郵至：info@jccac.org.hk

To subscribe or unsubscribe, please write to info@jccac.org.hk

 JCCAC
Jockey Club Creative Arts Centre
賽馬會創意藝術中心